

Nikon MB-E5700

- 日本語** バッテリーパック 使用説明書
- En** Battery Pack Instruction Manual
- De** Batterie-Handgriff Bedienungsanleitung
- Fr** Alimentation Notice d'utilisation
- Es** Pack de Baterías Manual de Instrucciones
- Se** Batteripack Bruksanvisning
- Nl** Battery Pack Gebruikshandleiding
- It** Alimentatore/Portabatteria Manuale Istruzioni
- CK** 电池盒使用说明书
- Ch** 電池蓋使用說明書
- Kr** 배터리카버 사용설명서

このたびはバッテリーパック MB-E5700 をお買い上げいただきありがとうございます。MB-E5700 は、コンパクトカメラ COOLPIX8700、5700 専用のバッテリーパックです。MB-E5700 をデジタルカメラに装着すると、単 3 形電池（アルカリ乾電池、リチウム電池、ニカド電池、ニッケル水素電池、各本機）を充電して使用することができます。縦位置での撮影に準ずりやすい縦位置シャッターボタンとズームボタンを搭載しています。

ご使用の前に、本書およびデジタルカメラの使用説明書をよくお読みください。

ご使用の際に「安全上の注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。

この「安全上の注意」は製品を安全に正しく使用していただくため、お買い上げの際の箱裏に貼付するの積層を完全に防止するために、重要な内容を記載しています。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

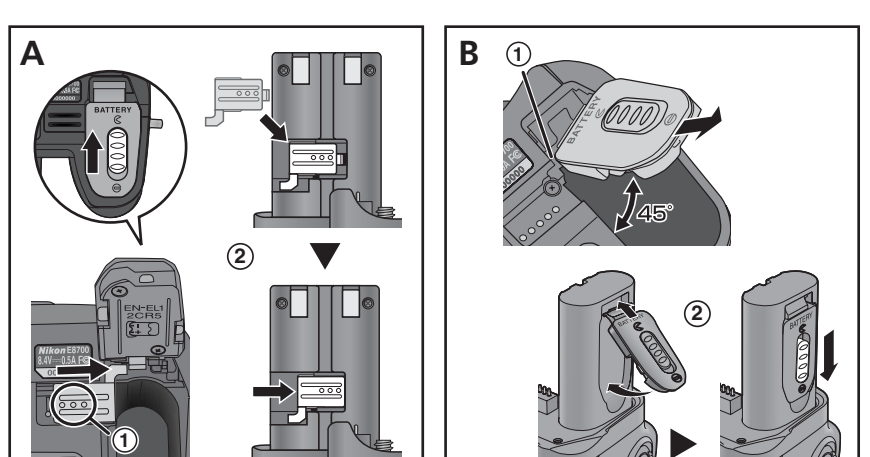
表示と意味は次のようになっています。

- 危険** この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人身に危害を及ぼす可能性があります。
- 警告** この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人身に危害を及ぼす可能性があります。
- 注意** この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人身に危害を及ぼす可能性があります。

- 絵表示の例**
- 注意** 説明書、注意（警告を含む）を必ず内容を確認する。
- 注意** 説明書、注意（警告を含む）を必ず内容を確認する。
- 注意** 説明書、注意（警告を含む）を必ず内容を確認する。

- 注意** 説明書、注意（警告を含む）を必ず内容を確認する。
- 注意** 説明書、注意（警告を含む）を必ず内容を確認する。
- 注意** 説明書、注意（警告を含む）を必ず内容を確認する。
- 注意** 説明書、注意（警告を含む）を必ず内容を確認する。
- 注意** 説明書、注意（警告を含む）を必ず内容を確認する。

図 1 / Figure 1/Abbildung 1/Figura 1/Figura 1 / Figure 1/Figur 1/Figura 1/ 图 1 / 圖 1 / 그림 1



- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 危険** アルカリ乾電池/リチウム電池について
- 警告** アルカリ乾電池/リチウム電池について
- 注意** アルカリ乾電池/リチウム電池について
- 注意** アルカリ乾電池/リチウム電池について
- 注意** アルカリ乾電池/リチウム電池について

- 危険** ニカド電池/ニッケル水素電池について
- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について
- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について
- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について
- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について

- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について
- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について
- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について
- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について
- 注意** ニカド電池/ニッケル水素電池について

図 2 / Figure 2/Abbildung 2/Figura 2/Figura 2 / Figure 2/Figur 2/Figura 2/ 图 2 / 圖 2 / 그림 2

- 注意** 水につけたり、濡らさないこと
- 注意** 充電中の充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること

- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること

- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること
- 注意** 充電電圧を超過して充電が完了し、十分に充電し、充電を再開すること

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

図 2 / Figure 2/Abbildung 2/Figura 2/Figura 2 / Figure 2/Figur 2/Figura 2/ 图 2 / 圖 2 / 그림 2

English

Thank you for purchasing an MB-E5700 battery pack for use with Nikon COOLPIX 8700 and 5700 digital cameras. The MB-E5700 takes six LR6 (AA) batteries (alkaline, lithium, NiCad, or NiMH) and includes alternate shutter-release and zoom buttons that make it easier to take pictures with the camera in vertical orientation.

Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it can be seen by all those who use the product.

Precautions for Use

- Do not connect the battery pack to any device not mentioned in this manual.
- Do not use any other types of batteries than those recommended in this manual.
- Do not short the battery pack's power terminals with a metal object such as a necklace or key. Shorting the power terminals could result in leakage, fire, explosion, or other damage to the batteries in the battery pack. Be sure to replace the battery pack contacts cover whenever the battery pack is not in use.
- When carrying the battery holder removed from the MB-E5700, remove its batteries or install it in a case to avoid possible short-circuit caused by contacts with other metal objects.
- Should you notice smoke or an unusual smell or noise coming from the battery pack, discontinue use immediately and take the device to your retailer or Nikon-authorized service center for inspection.

Parts of the MB-E5700 (Figure 1)

- 1 Shutter-release button for vertical-orientation photography
- 2 Shutter-release button locking ring
- 3 Holder for battery-chamber cover
- 4 Signal coupling contacts
- 5 Attachment wheel
- 6 Zoom button
- 7 Battery holder
- 8 Battery holder latch
- 9 Tripod socket
- 10 Holder for coupling contacts cover
- 11 Power terminals
- 12 Battery pack contacts cover

Ready the Battery Pack (Figure 2)

Before attaching the battery pack, be sure that the camera is off and that the shutter-release button locking ring (Figure 1-2) on the battery pack is in the L position.

- 1 Remove the battery pack contacts cover (Figure 1-2). Be sure to replace the battery pack contacts cover whenever the battery pack is not in use.
- 2 Open the battery-chamber cover in the base of the camera handgrip (Figure 2A) and remove the battery, if present.
- 3 Remove the coupling contacts cover, also found on the base of the camera, by pushing it down at (A) and sliding it out in the direction of the arrow, as shown in Figure 2A. Fully insert the coupling contacts cover into the coupling contacts cover holder on the MB-E5700 as shown in Figure 2A-2.
- 4 Hold the battery-chamber cover at about 45°, gently pull until the peg (Figure 2B-1) pulls free and remove the cover. Insert the battery-chamber cover into the battery-chamber cover holder on the MB-E5700 and slide the battery-chamber cover latch to the (B) position as shown in Figure 2B-2.

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。
- 重要** カメラのバッテリーパック接続カバーを装着した状態で、バッテリーパックを無理に外さないでください。

図 2 / Figure 2/Abbildung 2/Figura 2/Figura 2 / Figure 2/Figur 2/Figura 2/ 图 2 / 圖 2 / 그림 2

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Das MB-E5700 ist ein Batterieteil für die Nikon-Digitalkameras COOLPIX 5700 und COOLPIX 8700. Es dient zur Spannungsvorsorgung Ihrer Kamera mit sechs Mignon-Zellen (Alkali- oder Lithiumbatterien bzw. NiCd- oder NiMH-Akkus). Außerdem befinden sich am Batterieteil ein zusätzlicher Auslöser und zwei Zoomtasten für Hochformataufnahmen.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Batterieteils aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung stets griffbereit auf, so dass sie allen Personen, die das Batterieteil benutzen werden, direkt zugänglich ist.

Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Batterieteil an keine Geräte an, die nicht ausdrücklich in dieser Dokumentation genannt sind.
- Sie dürfen das Batterieteil nur mit den in diesem Handbuch aufgeführten Batterien bzw. Akkus verwenden.
- Wenn die Anschlusskontakte mit metallischen Gegenständen wie beispielsweise einer Halskette oder einem Schlüssel in Berührung kommen, kann ein Kurzschluss entstehen. Der Kurzschluss kann dazu führen, dass die Batterien/Akkus auslaufen, sich entzünden, explodieren oder anderweitig beschädigt werden. Stecken Sie deshalb für den Transport oder die Aufbewahrung des Batterieteils immer die Kontaktabdeckung auf.
- Bei Aufbewahrung des Batterieteils außerhalb des MB-E5700 entnehmen Sie bitte die Batterien oder schützen Sie ihn in einem Etui, um Kurzschlüsse zu vermeiden, die bei Berührung der Kontakte mit Metallgegenständen auftreten können.
- Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung, für die das Batterieteil die Ursache ist, sollten Sie das Batterieteil sofort außer Betrieb nehmen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störung an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Die Komponenten des MB-E5700 (Abbildung 1)

1 Auslöser (für Hochformataufnahmen)	7 Batteriehalter
2 Auslösesperre	8 Riegel für Batteriehalter
3 Halterung für Abdeckung des Akkufachs	9 Stativgewinde
4 Signalkontakte	10 Halterung für Abdeckung der Anschlusskontakte
5 Befestigungsschraube	11 Kontakte der Stromversorgung
6 Zoomtasten	12 Kontaktabdeckung

Vorbereiten des Batterieteils (Abbildung 2)

Montage des Batterieteils (die Abbildung zeigt die COOLPIX 8700)

Stellen Sie vor dem Montieren des Batterieteils MB-E5700 sicher, dass der Auslöser am Batterieteil mit der Auslösesperre (Abbildung 1-2) verriegelt ist.

- 1 Entfernen Sie die Kontaktabdeckung (Abbildung 1-2). Setzen Sie die Kontaktabdeckung bitte immer auf, wenn das Batterieteil nicht an der Kamera montiert ist.
- 2 Öffnen Sie an der Unterseite der Kamera die Abdeckung des Akkufachs (Abbildung 2A) und entnehmen Sie den Akku (falls eingesetzt).
- 3 Entfernen Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses, die sich ebenfalls an der Unterseite der Kamera befindet. Drücken Sie dafür die in der Abbildung 2A mit (A) markierte Stelle und schieben Sie dann die Abdeckung in die mit dem Pfeil angezeigte Richtung. Setzen Sie die Abdeckung in dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein (Abbildung 2A-2).
- 4 Halten Sie die Abdeckung des Akkufachs in einem Winkel von etwa 45° und ziehen Sie sie vorsichtig, bis der Stift herausragt (Abbildung 2B-1). Nehmen Sie die Abdeckung ab und setzen Sie sie in dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein. Schieben Sie den Riegel an der Akkufachabdeckung in die Verriegelungsposition (B) (Abbildung 2B-2).

- WICHTIG** • Entfernen Sie die Abdeckung des Akkufachs unbedingt erst, nachdem Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses entfernt haben. Wenn Sie versuchen, die Abdeckung des Akkufachs zu entfernen, können Sie die Kamera beschädigen.
- Setzen Sie die Abdeckung des Akkufachs und des Kontaktanschlusses nach dem Entfernen von der Kamera immer in die dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein. So beugen Sie einem möglichen Verlust vor.

- WICHTIG** • Entfernen Sie die Abdeckung des Akkufachs unbedingt erst, nachdem Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses entfernt haben. Wenn Sie versuchen, die Abdeckung des Akkufachs zu entfernen, können Sie die Kamera beschädigen.
- Setzen Sie die Abdeckung des Akkufachs und des Kontaktanschlusses nach dem Entfernen von der Kamera immer in die dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein. So beugen Sie einem möglichen Verlust vor.

- WICHTIG** • Entfernen Sie die Abdeckung des Akkufachs unbedingt erst, nachdem Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses entfernt haben. Wenn Sie versuchen, die Abdeckung des Akkufachs zu entfernen, können Sie die Kamera beschädigen.
- Setzen Sie die Abdeckung des Akkufachs und des Kontaktanschlusses nach dem Entfernen von der Kamera immer in die dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein. So beugen Sie einem möglichen Verlust vor.

- WICHTIG** • Entfernen Sie die Abdeckung des Akkufachs unbedingt erst, nachdem Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses entfernt haben. Wenn Sie versuchen, die Abdeckung des Akkufachs zu entfernen, können Sie die Kamera beschädigen.
- Setzen Sie die Abdeckung des Akkufachs und des Kontaktanschlusses nach dem Entfernen von der Kamera immer in die dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein. So beugen Sie einem möglichen Verlust vor.

- WICHTIG** • Entfernen Sie die Abdeckung des Akkufachs unbedingt erst, nachdem Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses entfernt haben. Wenn Sie versuchen, die Abdeckung des Akkufachs zu entfernen, können Sie die Kamera beschädigen.
- Setzen Sie die Abdeckung des Akkufachs und des Kontaktanschlusses nach dem Entfernen von der Kamera immer in die dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein. So beugen Sie einem möglichen Verlust vor.

- WICHTIG** • Entfernen Sie die Abdeckung des Akkufachs unbedingt erst, nachdem Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses entfernt haben. Wenn Sie versuchen, die Abdeckung des Akkufachs zu entfernen, können Sie die Kamera beschädigen.
- Setzen Sie die Abdeckung des Akkufachs und des Kontaktanschlusses nach dem Entfernen von der Kamera immer in die dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein. So beugen Sie einem möglichen Verlust vor.

- WICHTIG** • Entfernen Sie die Abdeckung des Akkufachs unbedingt erst, nachdem Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses entfernt haben. Wenn Sie versuchen, die Abdeckung des Akkufachs zu entfernen, können Sie die Kamera beschädigen.
- Setzen Sie die Abdeckung des Akkufachs und des Kontaktanschlusses nach dem Entfernen von der Kamera immer in die dafür vorgesehene Halterung am MB-E5700 ein. So beugen Sie einem möglichen Verlust vor.

图 2 / Figure 2/Abbildung 2/Figura 2/Figura 2 / Figure 2/Figur 2/Figura 2/ 图 2 / 圖 2 / 그림 2

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de l'alimentation MB-E5700 destinée aux appareils photo numériques Nikon COOLPIX 8700 et COOLPIX 5700. Fonctionnant à l'aide de six piles LR6 (AA) (alcalines, lithium, NiCad ou NiMH), la MB-E5700 est dotée d'un déclencheur et de commandes de zoom supplémentaires, destinés à faciliter la prise de vue en cadrage vertical.

Mesures de sécurité

Afin de garantir un bon fonctionnement de l'appareil, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. Après en avoir pris connaissance, placez-le dans un endroit où il peut être consulté par toutes les personnes qui utilisent le produit.

Mesures de précaution

- Ne connectez pas l'alimentation à un appareil qui n'est pas mentionné dans ce manuel.
- N'utilisez que le type de piles conseillé dans ce manuel.
- Ne court-circuitez pas les bornes de l'alimentation avec des objets métalliques tels qu'un collier ou des clés. Cela pourrait entraîner une fuite des piles, provoquer un incendie, une explosion ou endommager les autres piles de l'alimentation. Veillez à remplacer le volet de contacts de l'alimentation lorsque vous n'utilisez pas cette dernière.
- En transportant le cartier à pile retiré du MB-E5700, retirez-en les piles ou placez-le dans sa boîte pour éviter tout court-circuit éventuel causé par le contact avec d'autres objets métalliques.
- Si vous remarquez de la fumée ou une odeur inhabituelle s'échapper de l'alimentation ou si celle-ci fait du bruit, interrompez immédiatement l'utilisation de l'alimentation et portez-la à votre détaillant ou à un centre de service Nikon agréé pour la faire inspecter.

Composants du MB-E5700 (Figure 1)

- 1 Déclencheur pour la photographie en position verticale
- 2 Anneau de verrouillage du déclencheur
- 3 Porte-volet du logement des piles
- 4 Contacts de couplage des signaux
- 5 Roue de montage
- 6 Bouton du zoom
- 7 Porte-pile
- 8 Loquet du porte-pile
- 9 Prise pour le trépied
- 10 Couverture des contacts de couplage
- 11 Bornes d'alimentation
- 12 Couverture des contacts de l'alimentation

Préparation de l'alimentation (Figure 2)

Montage de l'alimentation (l'illustration montre le COOLPIX 8700)

Avant de monter l'alimentation dans l'appareil photo, assurez-vous que ce dernier est hors tension et que l'anneau de verrouillage du déclencheur est en position L (Figure 1-2).

- 1 Enlevez le couvercle des contacts de l'alimentation (Figure 1-2). Veillez à remplacer le couvercle des contacts de l'alimentation chaque fois que vous ne l'utilisez pas.
- 2 Ouvrez le volet de logement au bas de la poignée de l'appareil photo (Figure 2A) et enlevez l'alimentation.
- 3 Enlevez le couvercle des contacts de couplage, que vous trouverez également au bas de l'appareil photo, en poussant vers le bas et en faisant glisser à (A) dans le sens de la flèche, comme indiqué dans la Figure 2A. Insérez le couvercle des contacts de couplage dans le porte-couvercle de contact de couplage de l'alimentation comme indiqué dans la Figure 2A-2.
- 4 Maintenez le volet du logement des piles à un angle d'environ 45 degrés, en tirant doucement jusqu'à ce que l'ergot (Figure 2B-1) se détache et enlevez le volet. Insérez le volet du logement des piles dans le porte-volet lui étant destiné et faites glisser le loquet du volet du logement des piles en position (B) comme indiqué dans la Figure 2B-2.

- IMPORTANT** • N'essayez pas d'enlever le volet du logement des piles avant le couvercle des contacts de couplage, car cela pourrait endommager l'appareil photo.
- Afin d'éviter de perdre les couvercles des contacts de couplage et de les loger dans les piles, veillez à les placer dans leurs portes-couvercles respectifs dans l'alimentation.

- IMPORTANT** • N'essayez pas d'enlever le volet du logement des piles avant le couvercle des contacts de couplage, car cela pourrait endommager l'appareil photo.
- Afin d'éviter de perdre les couvercles des contacts de couplage et de les loger dans les piles, veillez à les placer dans leurs portes-couvercles respectifs dans l'alimentation.

- IMPORTANT** • N'essayez pas d'enlever le volet du logement des piles avant le couvercle des contacts de couplage, car cela pourrait endommager l'appareil photo.
- Afin d'éviter de perdre les couvercles des contacts de couplage et de les loger dans les piles, veillez à les placer dans leurs portes-couvercles respectifs dans l'alimentation.

- IMPORTANT** • N'essayez pas d'enlever le volet du logement des piles avant le couvercle des contacts de couplage, car cela pourrait endommager l'appareil photo.
- Afin d'éviter de perdre les couvercles des contacts de couplage et de les loger dans les piles, veillez à les placer dans leurs portes-couvercles respectifs dans l'alimentation.

- IMPORTANT** • N'essayez pas d'enlever le volet du logement des piles avant le couvercle des contacts de couplage, car cela pourrait endommager l'appareil photo.
- Afin d'éviter de perdre les couvercles des contacts de couplage et de les loger dans les piles, veillez à les placer dans leurs portes-couvercles respectifs dans l'alimentation.

- IMPORTANT** • N'essayez pas d'enlever le volet du logement des piles avant le couvercle des contacts de couplage, car cela pourrait endommager l'appareil photo.
- Afin d'éviter de perdre les couvercles des contacts de couplage et de les loger dans les piles, veillez à les placer dans leurs portes-couvercles respectifs dans l'alimentation.

- IMPORTANT** • N'essayez pas d'enlever le volet du logement des piles avant le couvercle des contacts de couplage, car cela pourrait endommager l'appareil photo.
- Afin d'éviter de perdre les couvercles des contacts de couplage et de les loger dans les piles, veillez à les placer dans leurs portes-couvercles respectifs dans l'alimentation.

图 2 / Figure 2/Abbildung 2/Figura 2/Figura 2 / Figure 2/Figur 2/Figura 2/ 图 2 / 圖 2 / 그림 2

Español

Gracias por adquirir un pack de baterías MB-E5700 para usar con las cámaras digitales Nikon COOLPIX 8700 y 5700. El MB-E5700 usa seis baterías LR6 (AA) (alcalinas, lito, NiCad, o NiMH) e incluye botones alternativos de disparo y zoom para facilitar tomar imágenes en orientación vertical.

Precauciones de seguridad

Para asegurar su funcionamiento correcto, lea este manual atentamente antes de utilizar el producto. Después de su lectura, asegúrese de dejarlo en un lugar donde puedan verlo todas aquellas personas que utilicen el producto.

Precauciones a tener en cuenta al utilizarlo

- No conecte la unidad de alimentación a ningún aparato que no se mencione en este manual.
- Utilice únicamente las pilas indicadas en este manual.
- No cortocircuite los terminales de alimentación de la unidad con objetos metálicos, como por ejemplo collares o llaves, ya que eso podría provocar fugas, fuego, explosiones u otro tipo de daños a las pilas o a la unidad de alimentación. Asegúrese de volver a colocar la tapa de los contactos de la unidad de alimentación cuando no vaya a utilizarla.
- Cuando transporte el portapilas desmontado del MB-E5700, extraiga las pilas o guárdelo en su caja para evitar un posible cortocircuito por el contacto con otros objetos metálicos.
- Si observa que sale humo de la unidad de alimentación o que ésta emite un olor u oídos extraños, deje de utilizarla inmediatamente y llévela a un establecimiento o servicio técnico autorizado Nikon para su revisión.

Partes de la MB-E5700 (Figure 1)

- 1 Disparador para fotografías en posición vertical
- 2 Anillo de bloqueo del disparador
- 3 Soporte para la tapa del compartimento de la batería
- 4 Conectores de acoplamiento de la señal
- 5 Rueda de ajuste del acoplamiento
- 6 Botones del zoom
- 7 Soporte de las pilas
- 8 Pestillo del soporte las pilas
- 9 Acoplamiento para trípode
- 10 Soporte para la tapa de los contactos de acoplamiento
- 11 Terminales de alimentación
- 12 Tapa de los contactos de la alimentación

Preparar la unidad de alimentación (Figure 2)

Conectar la unidad de alimentación (la figura que se muestra en la ilustración es la COOLPIX 8700)

Antes de conectar la unidad de alimentación, asegúrese de que la cámara está apagada y que el anillo de bloqueo del disparador de la unidad de alimentación se encuentra en la posición L (Figura 1-2).

- 1 Retire la tapa de los contactos de la unidad de alimentación (Figura 1-2). No olvide volver a colocarla cuando no vaya a utilizar la unidad de alimentación.
- 2 Abra la tapa del compartimento de la batería situada en la base de la empuñadura de la cámara (Figura 2A) y retire la batería si está instalada.
- 3 Retire la tapa de los contactos de acoplamiento, que también se encuentra en la base de la cámara, presionando sobre el punto de la figura con el número (A), y ábrala deslizando en la dirección de la flecha, tal como muestra la Figura 2A. Introduzca la tapa de los contactos de acoplamiento en su soporte correspondiente de la MB-E5700, tal como muestra la Figura 2A-2.
- 4 Sostenga la tapa del compartimento de la batería en un ángulo de 45° y estire suavemente hasta que el gancho se suelte (Figura 2B-1) y retire la tapa. Introduzca la tapa del compartimento de la batería en su soporte correspondiente de la MB-E5700 y deslice el pestillo de la tapa del compartimento de la batería a la posición (B), tal como muestra la Figura 2B-2.

- IMPORTANTANTE** • No intente retirar la tapa del compartimento de la batería de la cámara antes que la tapa de los contactos de acoplamiento, ya que podría dañar la cámara.
- Para evitar perder las tapas del compartimento de la batería y de los contactos de acoplamiento, asegúrese de introducirlas en sus respectivos soportes en la MB-E5700.

- IMPORTANTANTE** • No intente retirar la tapa del compartimento de la batería de la cámara antes que la tapa de los contactos de acoplamiento, ya que podría dañar la cámara.
- Para evitar perder las tapas del compartimento de la batería y de los contactos de acoplamiento, asegúrese de introducirlas en sus respectivos soportes en la MB-E5700.

- IMPORTANTANTE** • No intente retirar la tapa del compartimento de la batería de la cámara antes que la tapa de los contactos de acoplamiento, ya que podría dañar la cámara.
- Para evitar perder las tapas del compartimento de la batería y de los contactos de acoplamiento, asegúrese de introducirlas en sus respectivos soportes en la MB-E5700.

Svenska

Tack för att du valde ett MB-E5700 batteripack för din Nikon COOLPIX 8700 eller 5700. MB-E5700 har plats för sex LR6-batterier (AA) (alkaliska, lithium, NiCad eller NiMH) och har dessutom extra knapper för sløturlødsning og zoomfunktion som gør det enklere att ta bilder med kameran i stånd for sløturlødsning.

Søkerhøvesfreskrifter

Før røtt anvendelse av adapterens bór du lása denna handbok noggrant innan du använder batteriet. När du har låst bruksanvisningen fòrvar du den lättåtkomlig for alla som använder batteriet.

Anvåndningsfreskrifter

- Anslut inte batteripack till någon annan enhet så som amges i denna bruksanvisning.
- Anvånd aldrig andra typer av batterier än de som rekommenderas i denna bruksanvisning.
- Kortslut aldrig batteripackets terminaler med något metallföremål, t.ex. ett halsband eller nycklar. Kortslutning kan leda till lagning, brand, explosion eller annan skada av batterierna i batteripack. När du inte använder batteriet måste du se till att du sätter på locket som skyddar batteriets kontakter.
- När du bår batterihållarens borttagen från MB-E5700 bór du ta ut batterierna ur den eller sätta den in ett foral för att undvika kortslutning.
- Om du skulle upptakta rök eller konstigt luk eller om det bórjar låta konstigt om batteripacket måste du genast koppla bór det och lämna det till för kontroll hos återförsäljaren eller ett auktoriserat servicecenter.

MB-E5700:s delar (figur 1)

- Avtryckare för fotografering med kameran i vertikal orientering
- Avtryckarens låsring
- Hållare för batterikamarens lock
- Signalcontacten
- Bevestigingsschroef
- Zoomknapp
- Batterihållare
- Batterihållarspår
- Stativuttag
- Hållare för kopplingskontakternas lock
- Strømforsörjningsterminaler
- Lock till batteripackets kontakter

Fòrbèreda batteripack (figur 2)

Montera batteripack (illustrationen visar COOLPIX 8700)

Innan du låsring batteripacket måste du kontrollera att kameran är avstängd och att avtryckarens låsring (figur 1-Ⓐ) på batteripacket är i låge L.

- Ta bort locket till batteripackets kontakter (figur 1-ⓐ). När du inte använder batteriet måste du se till att du sätter på locket som skyddar batteriets kontakter.
- Öppna batterifackets lock under kameras handgrypp (figur 2A) och ta bort batteriet, om det sitter där.
- Ta bort kopplingskontakternas lock, även detta sitter på kamerans underida, genom att trycka den nedåt vid ① och dra det utåt i pilens riktning, enligt figur 2A. Sätt in kopplingskontakternas lock i hållaren på MB-E5700 enligt figur 2A-Ⓐ.
- Håll batterikamarens lock i ca. 45° vinkel, dra försiktigt till springen (figur 2B-ⓐ) går fri och ta sedan bort locket. Sätt in batterifackets lock i hållaren på MB-E5700 och skjut batterifackets låsppår till låge ② enligt figur 2B-Ⓐ.

<p>✓ VIKTIGT</p> <ul style="list-style-type: none">Fòrsøk aldrig ta bort batterikamarens lock for kopplingskontakternas lock. I annat fall kan kameran skadas. Før att undvika att tappa bort kopplingskontakternas eller batterikamarens lock måste du sätta dem i resp. hållare på MB-E5700.
--

5 Sätt in batteripacket enligt figur 2C.

6 Dra åt monteringshølet ordentligt enligt figur 2D.

Om du vill ta bort batteripacket fòljer du proceduren baklånges.

<p>✓ VIKTIGT</p> <ul style="list-style-type: none">När du monterar eller tar bort batteripacket måste du kontrollera att kameran är avstängd och att avtryckarens låsring på batteripacket är i låge L. Sätt tillbaka batterikamarens lock genom att sätta in lockets høgra spint i hålet i figur 2H-ⓐ och skjut sedan in den vänstra sprinten (närmast kopplingskontakterna) i uttaget. Skjut tillbaka kopplingskontakternas lock på plats (figur 2H-Ⓐ). Se till att såta tillbaka batterikamarens lock fòre kopplingskontakternas lock. <p><i>Mer information finns i Guide till digital fotografering som medfòljer kameran.</i></p>

Sätta in batterier (anvånd sex LR6-batterier (AA))

Innan du sätter in batterier måste du kontrollera att kameran är avstängd och att avtryckarens låsring på batteripacket är ställd i låge L.

- Skjut spårren till batterifackets hållare på sidan av batteripacket till låge Ⓒ och ta sedan bort batterihållaren (figur 2E).
- Sätt in sex LR6-batterier (AA), se till att rikta batteripolerna enligt bilden på batterihållaren (figur 2F). Lågg märke till att alla batterier har samma riktning.
- Skjut in batterihållaren i batteripacket och skjut sedan batterihållarens spår till låge Ⓒ (figur 2G).
- Slå på kameran och kontrollera batterinivån på kontrollpanelen, eller i monitorn eller søkaren. Om du vill ta bort batterierna fòljer du proceduren baklånges.

<p>✓ VIKTIGT</p> <ul style="list-style-type: none">Om du inte ska anvåndna batteripacket under en långre tid tar du ut batterierna før att förhindra laskage. När du byter batterier måste du byta alla sex batterierna samtidigt og anvånd nya batterier av samma fabrikat og modell. Blanda åldrat gamla og nya batterier eller batterier av olika fabrikat. I annat fall finns risk for brand og elektriska stòter eller att batterierna spricker.

Batteripackets avtryckare och zoomknappar

Batteripack har avtryckare och zoomknappar som kan anvåndas vid fotografering med kameran i vertikal orientering. Dessa har samma funktion som avtryckaren och zoomknapparna på kameran. Mer information finns i *Guide till digital fotografering* som medfòljer kameran. Avtryckaren på batteripacket har en låsmechanik. Om du vill anvåndta avtryckaren på batteripacket måste du vrida låsringen till låge « ». Det går inte att slå på eller stångta av kameran anvåndt av kamerans strømbrytare. När kameran är i fotograferingslåge zoomar du ut kameran genom att trycka på **Ⓞ** (för vindivikel) eller zoomar in kameran genom att trycka på **Ⓞ** (för telefoto).

I låget för hörsåmsgranskning eller tryck på uppspølningsfòr kan du aktivera uppspølningszoomen genom att trycka på **Ⓞ** eller aktivera uppspølning av småbilder genom att trycka på **Ⓞ**.

Specifikationer

Strømforsørjning: Sex LR6-batterier (AA) (alkaliska, lithium, NiCad eller NiMH)
Batteriid: Cirka 300 bilder (COOLPIX 8700) Cirka 250 bilder (COOLPIX 5700)
Mått vid standardtemperatur (20 °C) enligt Nikons standardtestfòrhållanden: monitor på, zoom justerat för varje bild, blåt anvåndt vid cirka var tredje bild, belyskvalitet inställd på normal. Observera att livslångden för LR6 (AA) alkaliska batterier varierar beroende på fabrikat och fòrhållanden. Alla nya LR6 (AA) alkaliska batterier kan inte anvåndas.

Anvåndning i kall vøderlek: LR6-batterier (AA) kapacitet kan plòstligt minska vid temperaturer omkring 10 °C. Vi rekommenderar att batterierna hålls varma tills de ska anvåndas.

Arbetstemperatur: 0–40 °C
Mått: Ca. 115 mm (B) × 71 mm (H) × 90 mm (H)
Vikt: Ca. 150 g, exklusive batterier
Specifikationer og design kan åndras utan fòregående meddelande.

Nederlands

Gelukkigwens met uw aanschaf van het MB-E5700 batterij pack, bestemd voor gebruik met de COOLPIX 8700 en 5700 digitale camera's. De MB-E5700 gebruikt zes LR6 (AA) batterijen (alkaline, lithium, NiCad of NiMH) en is uitgerust met een extra ontpannok en extra zoomtoetsen om opnamem met gekantelde camera te vergemakkelijken.

Veiligheid

Om verzekerd te zijn van een goede werking dient u deze gebruikshandleiding goed door te nemen voordat u het product gebruikt. Bewaar de handleiding na het lezen op een plaats die bekend is bij iedereen die het product gebruikt.

Voorzorgsmaatregelen

- Sluit dit battery pack niet aan op apparatuur die niet in de handleiding wordt genoemd.
- Gebruik geen andere batterijen dan de typen die in deze handleiding worden genoemd.
- Sluit de batterijcontacten van het battery pack niet kort met een metaal voorwerp, zoals een halsketting of sleutels. Het kortsluiten van de batterijcontacten kan resulteren in lekkage, ontvlaming, explosie of andere schade aan de batterijen in het battery pack. Zorg er daarom voor dat de batterijcontacten van het battery pack altijd met het bijgeleverde afdekkapje worden beschermd wanneer u hem niet gebruikt.
- Als u de batterijhouder los van de MB-E5700 draagt, verwijder dan de batterijen of plaats hem in een tas, om zo kortsluiting door contact met andere metalen objecten te vermijden.
- Komt er rook of een ongewone geur uit het battery pack, stel hem dan onmiddellijk buiten gebruik en breng of stuur hem naar de Technische Dienst van Nikon voor inspectie.

Onderdelen van de MB-E5700 (Figuur 1)

- Ontspanknop voor verticale fotografieren
- Vergrendeling ontpannok
- Opbergvakje voor batterijafdekkel
- Signalcontacten
- Bevestigingsschroef
- Zoomknop
- Batterijhouder
- Vergrendelend deksel batterijvak
- Statiefaansluiting
- Houder voor deksel contacten
- Batterijcontacten
- Afdekcapje batterijcontacten

Gebruik van het Battery Pack (Figuur 2)

Bevestiging van het Battery Pack (de afbeelding toont de COOLPIX 8700)

Controleer voordat u het battery pack aansluit of de camera uit staat en of de vergrendeling van de ontpannok (figuur 1-Ⓐ) van het battery pack in de stand L staat.

- Verwijder het afdekkapje van de batterijcontacten (figuur 1-ⓐ). Plaats het kapje terug wanneer het battery pack niet wordt gebruikt.
- Open het batterijkvak onderin de handgryp van de camera (figur 2A) en verwijder de batterijen, indien aanwezig.
- Verwijder het deksel van de contacten, ook op de onderzijde van de camera, door erop te drukken bij ① en hem in de richting van de pijl te schuiven, zoals getoond in figur 2A. Plaats het deksel van de contacten in de daarvoor bestemde ruimte van de MB-E5700, zoals getoond in figur 2A-Ⓐ.
- Houd het batterijafdekkel onder een hoek van 45° en trek het voorzichtig aan, totdat de pinnetjes vrijkomen (figuur 2B-ⓐ) en verwijder het deksel. Plaats het batterijafdekkel in de daartoe bestemde ruimte van de MB-E5700 en schuif de vergrendeling van het batterijafdekkel in de stand ② zoals aangegeven in figur 2B-Ⓐ.

<p>✓ BELANGRIJK</p> <ul style="list-style-type: none">PROBEER NIET het batterijafdekkel te verwijderen, voordat u het deksel van de contacten van de camera hebt verwijderd, anders kunt u de camera beschadigen. Om te voorkomen dat u het batterijafdekkel of het deksel van de contacten van de camera verliest, dient u er voor te zorgen dat u deze op de juiste manier opbergt in de MB-E5700.
--

5 Plaats het battery pack zoals getoond in figur 2C.

6 Draai de bevestigingsschroef stevig aan, zoals aangegeven in figur 2D.

Om het battery pack te verwijderen voert u bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit.

<p>✓ BELANGRIJK</p> <ul style="list-style-type: none">Controleer voordat u het battery pack aansluit of ontkoppelt of de camera uit staat en of de vergrendeling van de ontpannok van het battery pack in de stand L staat. Om het batterijafdekkel terug te plaatsen dient u eerst de rechter pin in de daarvoor bestemde opening te plaatsen (figuur 2H-ⓐ). schuif daarna de linker pin (aan de kant van de contacten) in de opening. Daarna kunt u het deksel van de contacten op zijn plaats terug schuiven (figuur 2H-Ⓐ). Zorg er dus altijd voor dat u eerst het batterijafdekkel terugplaatst, en dan pas het deksel voor de contacten. <p><i>Kijk voor extra informatie in de Gids voor Digitale Fotografie die bij uw camera werd geleverd.</i></p>
--

Batterijen plaatsen (gebruik zes LR6 (AA) batterijen)

Controleer voordat u de batterijen plaatst of de camera uit staat en of de vergrendeling van de ontpannok van het battery pack in de stand L staat.

- Schuif de vergrendeling van het batteryvak onderop het battery pack in de stand Ⓒ en verwijder het deksel (figuur 2E).
- Plaats de zes LR6 (AA) batterijen; let er daarbij dat u de polen plaatst zoals in figur 2F is afgebeeld. Merk op dat batterijen allemaal in dezelfde richting worden geplaatst.
- Plaats het deksel van het batteryvak terug en schuif de vergrendeling in de Ⓒ stand (zie figur 2G).
- Zet de camera aan en controleer de batterijconditie op de monitor, het LCD-venster of in de zoeker.

Voor het verwijderen van de batterijen voert u bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit.

✓ BELANGRIJK

- Wanneer u het battery pack voor langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen om mogelijke schade door lekkage te voorkomen.**
- Vervangt u de batterijen, vervang ze dan alle zes tegelijk in plaats nieuwe batterijen van gelijk merk en type. Gebruik nooit batterijen van verschillende merk en type door elkaar. Doet u dat toch, dan kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en beschadiging van de batterijen.**

Ontspanknop en zoomknop van het battery pack

Het battery pack is voorzien van een ontpannok en een zoomknop om het verticale fotografieren te vergemakkelijken. Kijk voor extra informatie in de *Gids voor Digitale Fotografie* die bij uw camera werd geleverd.

De ontpannok van het battery pack kan worden vergrendeld. Om de ontpannok te kunnen gebruiken moet de vergrendeling in de stand « » (aan) staan. De vergrendeling van de ontpannok van het battery pack dient niet om de camera aan of uit te zetten. In- en uitschakelen dient op de normale wijze te gebeuren.
Staat de camera in de openmakend, druk dan op **Ⓞ** (voor groothoek) van de zoomknop om uit te zoomen. Door te drukken op **Ⓞ** (tele) zoomt u in. Druk bij weergave of weergave op volle schermgrootte op **Ⓞ** om zoomweergave te activeren en op **Ⓞ** om op thumbnail-weergave over te gaan.

Specificaties

Voeding: zes LR6 (AA) batterijen (alkaline, lithium, NiCad, NiMH)
Gebruiksduur batterij: Circa 300 opnamen (COOLPIX 8700) Circa 250 opnamen (COOLPIX 5700)
Gemeen bij 20° C onder standaard Nikon-testomstandigheden: monitor aan, zoom aangepast bij elke opname, filter gebruikt bij een op de drie opnamen, beeldkwaliteit ingesteld op normaal. Merk op dat de gebruiksduur van LR6 (AA) alkaline batterijen afhangt van het merk en de conditie van de batterij. Sommige LR6 (AA) alkaline batterijen kunnen niet gebruikt worden.

Gebruik bij koud weer

De capaciteit van LR6 (AA) batterijen neemt sterk af bij temperaturen beneden de 10° C. Het wordt aanbevolen om batterijen tot aan gebruik warm te houden.

Bedrijfstemperatuur: 0–40 °C
Afmetingen: Circa 115 mm (B) × 71 mm (D) × 90 mm (H)
Gewicht: Circa 150 gram, exclusief batterijen
Specificaties en uitvoering kunnen zonder opggave worden gewijzigd.

Italiano

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Nikon! L'impugnatura MB-E5700 "battery pack", realizzata per l'impiego con le fotocamere digitali Nikon COOLPIX 8700 e 5700, consente l'impiego di sei batterie "pila" formato AA LR6 (alkaline, al Litio, NiCd o NiMH), ed è equipaggiato con pulsante di scatto e pulsante zoom aggiuntivi, posizionati per un comodo impiego nelle riprese verticali.

Per La Vostra Sicurezza

Per un corretto impiego, prima dell'utilizzo leggete attentamente le istruzioni che seguono. Conservatele in modo che chiunque si serva di questo accessorio possa preventivamente consultarle.

Precauzioni nell'uso

- Non collegate questo alimentatore ad altri apparecchi non menzionati nelle presenti istruzioni.
- Non servivite di batterie diverse da quelle qui raccomandate.
- Fate in modo che i terminali dell'alimentatore non vengano a contatto con oggetti metallici come collane o chiavi. Se messe in corto circuito, le batterie all'interno dell'alimentatore possono rimanere danneggiate, con fuoriuscita di liquido, incendio o esplosione. Tenete sempre montato il coperchio protettivo quando l'alimentatore non è in uso.
- Quando si trasporta il supporto batterie separato dall'MB-E5700, rimuovere le batterie o sistemarlo in una custodia per evitare un possibile corto circuito causato dal contatto con altri oggetti metallici.
- Nel caso rilevaste fuoriuscita di fumo o un odore acro o inconsueto proveniente dall'alimentatore, interrompete subito l'uso e fate lo controllare presso un Centro Assistenza Nikon.

Componenti dell'MB-E5700 (Figura 1)

- Pulsante di scatto per riprese con orientamento verticale
- Pulsante di scatto per riprese verticali
- Anello di blocco per il pulsante di scatto
- Alloggiamento per coperchio vano batterie
- Rotella di montaggio
- Pulsante zoom
- Porta batteria
- Leva di apertura della porta batterie
- Flettitura per cavalletto
- Alloggiamento per il coperchio dei contatti di accoppiamento
- Terminali di alimentazione
- Coperchio contatti dell'alimentatore

Utilizzo dell'Alimentatore/Portabatterie (Figura 2)

Montaggio sulla fotocamera (l'illustrazione mostra il modello COOLPIX 8700)

Prima di installare l'MB-E5700, assicuratevi che la fotocamera sia spenta e che l'anello di blocco (Figura 1-Ⓐ) del pulsante di scatto dell'alimentatore sia posizionato su L.

- Rimuovete il coperchio contatti dell'alimentatore (Figura 1-ⓐ). Verificate sempre che sia montato quando l'alimentatore non è in uso.
- Apriete il coperchio batteria della fotocamera, alla base dell'impugnatura (Figura 2A) ed estraete la batteria, se presente.
- Rimuovete il coperchio dei contatti di accoppiamento, anch'esso alla base della fotocamera, spingendolo in basso e facendo scorrere in fuori, come mostrato in Figura 2A. Inserite il coperchio dei contatti di accoppiamento nel suo alloggiamento sul MB-E5700, come mostrato in Figura 2A-Ⓐ.
- Tenete il coperchio vano batteria a circa 45° tirandolo delicatamente finché il perno (Figura 2B-ⓐ) esce dalla sua sede e il coperchio si estrae. Inserite il coperchio del vano batteria nell'apposita sede prevista sull'MB-E5700 e posizionante la leva di apertura del portabatterie ②, come in Figura 2B-Ⓐ.

<p>✓ IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none">Non cercate di rimuovere il coperchio del vano batteria prima del coperchio dei contatti di accoppiamento: in caso contrario la fotocamera potrebbe rimanere danneggiata. Per evitare di perderlo, non dimenticate di riporre il coperchio dei contatti di accoppiamento nell'alloggiamento appostamente previsto sull'MB-E5700.
--

5 Inserite il pacco batteria come mostrato in Figura 2C.

6 Serrate a fondo la rotella di montaggio (Figura 2D).

Per rimuovere l'alimentatore, ripetete la procedura sopra indicata in senso inverso.

<p>✓ IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none">Prima di installare o rimuovere l'alimentatore, verificate sempre che la fotocamera sia spenta e che l'anello di blocco per il pulsante di scatto dell'alimentatore sia posizionato su L. Per riposizionare il coperchio del vano batteria, inserite lo spinotto destro nel foro (Figura 2H-ⓐ), quindi fate entrare lo spinotto di sinistra (più vicino ai contatti di accoppiamento) nel suo alloggiamento. A questo punto potete riposizionare il coperchio dei contatti (Figura 2H-Ⓐ). Riposizionate sempre il coperchio del vano batteria prima di quella dei contatti. <p><i>Per altre informazioni, consultate la Guida alla Fotografia Digitale, in dotazione alla fotocamera.</i></p>

Installazione delle batterie (6 batterie LR6, stilo AA)

Prima di inserire le batterie, assicuratevi che la fotocamera sia spenta e che l'anello di blocco per il pulsante di scatto dell'alimentatore sia posizionato su L.

- Fate scorrere la leva di apertura del portabatterie in posizione Ⓒ e rimuovetelo (Figura 2E).
- Insete le sei batterie (LR6, stilo AA da 1,5 V) con i terminali orientati correttamente, come in figura 2F. Tutte le batterie hanno lo stesso orientamento.
- Riposizionate il portabatterie nell'alimentatore, e fate scorrere la leva di apertura in posizione Ⓒ (Figura 2G).
- Accendete la fotocamera e verificate il livello di carica delle batterie sul pannello LCD, nel monitor o nel mirino.

Per estrarre le batterie, ripetete la procedura sopra indicata in senso inverso.

<p>✓ IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none">Se prevedete di non utilizzare l'alimentatore per un periodo prolungato, per impedire che eventuali perdite di liquido lo possano danneggiare rimuovete le batterie dal suo interno. Sostituite sempre l'intero set di batterie, con altre nuove, uguali tra loro per tipo e marca. Non mescolate elementi nuovi con altri già parzialmente utilizzati o batterie di marche diverse. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare incendi, scosse, o rottura delle batterie.

Pulsante di scatto e pulsante zoom aggiuntivi

L'alimentatore è equipaggiato con pulsanti di scatto e zoom posizionati per agevolare le riprese in formato verticale. Hanno le medesime funzioni dei corrispondenti comandi alloggiati sul corpo camera. Per maggiori dettagli, consultate la *Guida alla Fotografia Digitale* acclusa alla fotocamera.

Il pulsante di scatto sull'alimentatore dispone di un meccanismo di sicura contro attivazioni indesiderate. Per l'utilizzo di questo pulsante, è quindi necessario ruotare l'anello di blocco in posizione « » (on). L'anello di blocco del pulsante di scatto aggiuntivo non serve per l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio, per questo scopo è necessario servirsi dell'interruttore di alimentazione sul corpo camera.
Quando la fotocamera è regolata in modalità di ripresa, la pressione di **Ⓞ** (per grandangolo) mostra l'obiettivo indietro ("inquadratura di "allargata"), mentre la pressione di **Ⓞ** (per tele) mostra l'obiettivo avanti ("inquadratura si "stringe").
In visione a pieno schermo o in playback a pieno schermo, premete **Ⓞ** per attivare la visione ingrandita dell'immagine corrente (playback zoom), oppure **Ⓞ** per vedere più immagini insieme (playback miniature).

Caratteristiche Principali

Alimentazione: Se batterie LR6 (stilo AA) alcaline o al Litio, oppure sei accumulatori ricaricabili, al NiCd o NiMH, di formato corrispondente
Durata batterie: Circa 300 scatti (COOLPIX 8700) Circa 250 scatti (COOLPIX 5700)
Gemeen bij 20° C in condizionale di test standard Nikon: monitor acceso, zoom regolato prima di ogni scatto, flash utilizzato circa una volta ogni tre scatti, qualità d'immagine normale. L'autonomia delle batterie alcaline LR6 (AA) varia in base alla marca e alle condizioni di stoccaggio. Alcune batterie alcaline (LR6 AA) non sono utilizzabili.
Impiego a basse temperature
La capacità delle batterie alcaline LR6 (AA) tende a ridursi drasticamente quando la temperatura ambiente scende al di sotto di circa 10° C. In tali condizioni, si raccomanda di tenerle al caldo prima di utilizzarle.

Temperature di utilizzo–0–40 °C
Dimensoni: Circa 115 mm × 71 mm (L × P × H)
Peso: Circa 150g (senza batteria)
Caratteristiche e aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso né altri obblighi da parte del fabbricante.

中文版（简体）

感谢您购买尼康 COOLPIX 8700 和 5700 数码相机用 MB-E5700 电池盒。MB-E5700 可容纳 6 枚 LR6 (AA) 电池（碱性电池，锂电池，NiCad 或 NiMH），并且带有备用快门按钮和变焦按钮。使相机在竖位拍照时更加便利。

安全注意事项

为了确正正常使用，在使用产品之前，请仔细阅读本说明书。请使用务必放在所有用户均可随时查阅的地方。

使用须知

- 不要将电池盒连接到本说明书中未提及的任何装置上。
- 不要使用本说明书中推荐使用型号之外的任何其他种类的电池。
- 不要让金属物体，如项链或钥匙使电池盒的电源端子短路。电源端子短路时，可能引起电池盒内的电池漏液，起火、爆炸或其它损伤。不使用电池盒时，请务必插回电池盒接口盖。
- 将电池槽从 MB-E5700 上取下保管时，为了防止其与其它金属物体接触而发生短路，请取出其中的电池或其存放在盒中。
- 若发现垂直握把冒烟或发出异常气味，请立即停止使用，然后将其拿到经销商或 Nikon 授权的维修中心去接受检修。

MB-E5700 组件（图 1）

- 快门释放按钮（垂直拍摄）
- 快门按钮锁定环
- 电池室盖插槽
- 信号耦合接口
- 旋钮
- 变焦按钮
- 電池槽
- 電池槽鎖
- 三腳架插孔
- 耦合接口蓋插槽
- 電源端子
- 電池盒接口蓋

准备电池盒（图 2）

安装电池盒（插图显示的是 COOLPIX 8700）

在安装垂直握把之前，确保相机电源处于关闭状态，并且电池盒上的快门释放按钮锁（图 1-Ⓐ）处于 L 位置。

- 取下垂直握把接口盖（图 1-ⓐ）。不使用垂直握把时，请务必插回电池盒接口盖。
- 打开相机握柄底部的电池室盖（图 2A），如果里面有电池将其取出。
- 取下耦合接口盖，该盖也在相机的底部。取下时可按压图 2A-ⓐ 所示向下推，并按箭头方向将其拉出。按图 2A-ⓐ 所示将耦合接口盖完全插入到 MB-E5700 上的耦合接口盖插槽内。
- 让电池室盖倾斜大约 45°，轻轻拉直到挂钩（图 2B-ⓐ）可以自由拉动，将盖取下。按图 2B-ⓐ 所示将电池室盖插入到 MB-E5700 上的电池室盖插槽内，并将电池室盖锁推 to ② 位置。

<p>✓重要事項</p> <ul style="list-style-type: none">不要試圖在取下耦合接口蓋之前先取下電池室蓋，否則可能損壞相機。 為了避免遺失耦合接口蓋和電池室蓋，請務必將其裝到 MB-E5700 上各自的插槽內。

5 按图 2C 所示插入电池盒。

6 按图 2D 所示拧紧旋钮。

要取出垂直握把时，按相反顺序操作上述步骤。

<p>✓重要事項</p> <ul style="list-style-type: none">每遙安裝或取下電池盒時，確保相機電源處於關閉狀態，並且電池盒上的快門釋放按鈕鎖處於 L 位置。 在插回電池室蓋時，先按圖 2H-ⓐ 所示將蓋上的右側掛鉤插入孔內，再將左側掛鉤（耦合接口蓋最近者）插入孔內，之後再將耦合接口蓋插回原位（圖 2H-ⓐ）。請務必在插回耦合接口蓋之前先插回電池室蓋。詳細訊息請參閱隨相機附帶的數碼拍攝指南。
--

插入电池（使用 6 枚 LR6 (AA) 电池）

在插入電池之前，確保相機電源處於關閉狀態，並且電池盒上的快門釋放按钮鎖處於 L 位置。

- 將位於電池盒側面上的電池槽鎖推 to Ⓒ 位置，取下電池槽（图 2E）。
- 插入 6 枚 LR6 (AA) 電池，應按照電池槽內側所示方向擺放電池（图 2F）。注意所有電池的電極按相同方向擺放。
- 將電池槽插入到電池盒內，並將電池槽鎖推 to Ⓒ 位置（图 2G）。
- 开启相机电源，并在控制面板、显示器或取景器上确认电池电量。

想要取出電池時，按相反順序操作上述步驟。

<p>✓重要事項</p> <ul style="list-style-type: none">如果長時間內不打算使用電池盒，請取出電池以止防漏液。 在更換電池時，必須將 6 顆電池同時換成相同品牌相同型號的新電池。切勿將新舊電池混在一起使用，或者混用不同品牌的電池。不遵守該注意事項可能引起火災，觸電或電池炸裂。
--

電池盒上的快門